

4. NJEMAČKI JEZIK

4.1. CILJ ISPITIVANJA

Nacionalnim ispitom iz Njemačkoga jezika provjerava se sposobnost razumijevanja, izražavanja i upotrebe jezika kao sustava koju su učenici osmih razreda stekli tijekom dosadašnjega osnovnoškolskog obrazovanja.

Ispit je sastavljen prema Kurikulumu nastavnoga predmeta Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije u Republici Hrvatskoj* (NN, br. 7/19).

4.2. SADRŽAJ ISPITA

U nacionalnome ispitu iz Njemačkoga jezika za osmi razred u osnovnoj školi ispituje se komunikacijska jezična kompetencija u trima jezičnim djelatnostima: slušanju, čitanju i pisanju.

Sukladno tomu nacionalni ispit iz Njemačkoga jezika sastoji se od triju ispitnih cjelina:

1. *Slušanje*
2. *Čitanje*
3. *Pisanje*.

Za svaku ispitnu cjelinu navedena su potpodručja ispitivanja, navedeni su i razrađeni odgojno-obrazovni ishodi koje je moguće ispitati nacionalnim ispitom te su navedeni jezični sadržaji koje pristupnik mora znati, razumjeti i njima se ispravno koristiti kako bi postigao uspjeh u ispitu.

1. *Slušanje*

Vrste tekstova uključuju različite oblike kratkih govornih i razgovornih, opisnih, obavijesnih i pripovjednih tekstova, kratkih priča i opisa, kratkih razgovora i slično. Tekstovi su autentični ili malo prilagođeni. Govore ih jedan ili dva izvorna govornika standardnim njemačkim jezikom. Tematski su bliski ciljanoj dobnoj skupini učenika, a govore o predvidivim svakodnevnim temama. Prikladni su opisanoj jezičnoj razini, no mogu sadržavati riječi i izraze čije se poznavanje ne traži na toj razini, ali samo ako te riječi i izrazi nisu ključni za razumijevanje teksta i uspješno rješavanje zadatka. Tekstovi sadrže približno 350 riječi. Svaki tekst sluša se dva puta.

U tablici 9. navedena su potpodručja ispitivanja, odgojno-obrazovni ishod, razrada ishoda i jezični sadržaji ispitne cjeline ispitne cjeline *Slušanje*.

8 https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2019_01_7_141.html

Tablica 9. Potpodručja ispitivanja, odgojno-obrazovni ishod, razrada ishoda i jezični sadržaji ispitne cjeline
Slušanje iz Njemačkoga jezika

POTPODRUČJE ISPITIVANJA	ODGOJNO–OBRAZOVNI ISHOD	RAZRADA ISHODA	JEZIČNI SADRŽAJI
<ul style="list-style-type: none"> ♦ globalno razumijevanje (razumijevanje osnovnog smisla) ♦ detaljno razumijevanje (razumijevanje određenih informacija) 	<p>OŠ (1) NJ A.8.1. Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju.⁹</p>	<ul style="list-style-type: none"> ♦ globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove srednje dužine povezane s poznatim temama ♦ vrednuje nešto složenije odnose među informacijama u tekstu ♦ izvodi zaključke na temelju slušanoga sadržaja ♦ provjerava osobno razumijevanje ♦ razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ leksičke strukture (vokabular vezan za tematska područja) ♦ gramatičke strukture

2. Čitanje

Vrste tekstova uključuju različite oblike kratkih opisnih, obavijesnih i pripovjednih tekstova, kratkih priča i opisa, kratkih razgovora i slično. Tekstovi su autentični ili prilagođeni. Tematski su bliski ciljanoj dobnoj skupini učenika, a govore o predvidivim svakodnevnim temama.

Prikladni su opisanoj jezičnoj razini, no mogu sadržavati riječi i izraze čije se poznavanje ne traži na toj razini, ali samo ako te riječi i izrazi nisu ključni za razumijevanje teksta i uspješno rješavanje zadatka. Dva teksta sadrže približno 400 riječi.

U tablici 10. navedena su potpodručja ispitivanja, odgojno-obrazovni ishod, razrada ishoda i jezični sadržaji ispitne cjeline *Čitanje*.

⁹ „Ishodi se kumulativno razvijaju po razredima: viši razredi uključuju i ishode prethodnih razreda.”, Kurikulum nastavnoga predmeta Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije u Republici Hrvatskoj (digitalna verzija); poglavlje D. Odgojno-obrazovni ishodi, sadržaji i razine usvojenosti po razredima i domenama

Tablica 10. Potpodručja ispitivanja, odgojno-obrazovni ishod, razrada ishoda i jezični sadržaji ispitne cjeline
Čitanje iz Njemačkoga jezika

POTPODRUČJE ISPITIVANJA	ODGOJNO–OBRAZOVNI ISHOD	RAZRADA ISHODA	JEZIČNI SADRŽAJI
<ul style="list-style-type: none"> globalno razumijevanje (razumijevanje osnovnoga smisla) 	<p>OŠ (1) NJ A.8.1. Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri čitanju.¹⁰</p>	<ul style="list-style-type: none"> razumije globalno, selektivno i detaljno srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove srednje dužine povezane s poznatim temama vrednuje nešto složenije odnose među informacijama u tekstu izvodi zaključke na temelju pročitana sadržaja provjerava osobno razumijevanje 	<ul style="list-style-type: none"> leksičke strukture (vokabular vezan za tematska područja) gramatičke strukture

3. Pisanje

Ova ispitna cjelina sadrži jedan zadatak otvorenoga tipa. Učenik treba oblikovati kratak pisani tekst duljine od **60 do 80** riječi odgovarajući na verbalni predložak koji ima sadržajne odrednice (najčešće u obliku pitanja). U uputi za pisanje preciziraju se komunikacijska situacija, tekstna vrsta, tema, potencijalni čitatelj i odnos autora teksta i čitatelja.

U tablici 11. navedena su potpodručja ispitivanja, odgojno-obrazovni ishod i jezični sadržaji ispitne cjeline *Pisanje*.

¹⁰ „Ishodi se kumulativno razvijaju po razredima: viši razredi uključuju i ishode prethodnih razreda.”, Kurikulum nastavnoga predmeta Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije u Republici Hrvatskoj (digitalna verzija); poglavlje D. Odgojno-obrazovni ishodi, sadržaji i razine usvojenosti po razredima i domenama

Tablica 11. Potpodručja ispitivanja, odgojno-obrazovni ishod, razrada ishoda i jezični sadržaji ispitne cjeline
Pisanje iz Njemačkoga jezika

POTPODRUČJE ISPITIVANJA	ODGOJNO–OBRAZOVNI ISHOD	RAZRADA ISHODA	JEZIČNI SADRŽAJI
<ul style="list-style-type: none"> izvršenje zadatka i uporaba jezika i struktura 	<p>OŠ (1) NJ A.8.4. Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.¹¹</p>	<ul style="list-style-type: none"> primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi događaja i osobnih iskustava, kratke osobne poruke, kratko osobno pismo/elektronička pošta upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst, upotrebljava jednostavna vezna sredstva za povezivanje rečenica unutar teksta samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza ispravno piše većinu poznatih riječi i djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove 	<ul style="list-style-type: none"> leksičke strukture (vokabular vezan za tematska područja) gramatičke strukture pravopisne norme

11 „Ishodi se kumulativno razvijaju po razredima: viši razredi uključuju i ishode prethodnih razreda.”, Kurikulum nastavnoga predmeta Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije u Republici Hrvatskoj (digitalna verzija); poglavlje D. Odgojno-obrazovni ishodi, sadržaji i razine usvojenosti po razredima i domenama

4.3. STRUKTURA ISPITA

Nacionalni ispit iz Njemačkoga jezika za osmi razred osnovne škole sadrži ukupno 26 zadataka (pet zadataka alternativnoga izbora, 13 zadataka višestrukoga izbora, sedam kombiniranih zadataka povezivanja i dopunjavanja ponuđenim riječima i jedan zadatak otvorenoga tipa – vođeni opis).

U tablici 12. navedeni su vrsta i broj zadataka te ukupan broj bodova i trajanje ispita za svaku ispitnu cjelinu.

Tablica 12. Vrsta i broj zadataka te ukupan broj bodova i trajanje ispita za svaku ispitnu cjelinu

ISPITNA CJELINA	VRSTA ZADATKA	BROJ ZADATAKA	UKUPAN BROJ BODOVA	TRAJANJE ISPITA
Slušanje	zadatak alternativnoga izbora (točno/netočno)	5	10	15 minuta
	zadatak višestrukoga izbora	5		
Čitanje	zadatak višestrukoga izbora	8	15	30 minuta
	kombinirani zadatak povezivanja i dopunjavanja ponuđenim riječima	7		
Pisanje	vođeni opis	1	15 (5 bodova – izvršenje zadatka, 5 bodova – leksičke strukture, 5 bodova – gramatičke strukture)	45 minuta
UKUPNO		26	40	90 MINUTA

Nacionalni ispit iz Njemačkoga jezika traje 90 minuta.

4.4. OPIS JEZIČNIH SADRŽAJA

Tematska područja

1. Obitelj, prijatelji i ja
 - opisivanje i imenovanje članova obitelji i prijatelja
 - vanjski izgled i osobine
 - moje tijelo i zdravlje
 - kućni ljubimci
 - odjeća

2. Škola, školske aktivnosti i svakodnevnica
 - školski pribor
 - aktivnosti i školski predmeti
 - raspored sati
 - slobodno vrijeme, hobiji i sportovi
 - glazba, muzeji, tehnologija
 - dnevne rutine

3. Moj dom i mjesto stanovanja
 - stanovanje u gradu i selu
 - promet, prijevozna sredstva
 - prostorije, kućni poslovi
 - jelo i piće
 - ustanove u zajednici

4. Putovanja
 - opis putovanja
 - snalaženje u prostoru
 - znamenitosti
 - vremenske prilike
 - kupovina, razgovor u restoranu, trgovini

Gramatičke strukture

1. Glagoli
 - prezent i perfekt pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola
 - prezent i preterit modalnih glagola

- preterit *sein* i *haben*
 - preterit nekih najučestalijih pravilnih i nepravilnih glagola
 - imperativ
2. Zamjenice
- osobne i posvojne zamjenice bez genitiva
 - upitne zamjenice
 - neodređena zamjenica *man*
3. Imenice
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, dativu i akuzativu
4. Pridjevi
- stupnjevanje pridjeva
5. Prilozi
6. Prijedlozi s dativom i akuzativom
7. Negacija *nicht, nein, kein*
8. Rečenice
- jednostavne i proširene izjavne rečenice i upitne rečenice
 - nezavisnosložene rečenice s veznicima
 - zavisnosložene rečenice s veznicima

4.5. PRIMJERI ZADATAKA

1. primjer

Du hörst einen Dialog. Ist die Aussage richtig oder falsch?
Kreuze die richtige Antwort an.
(**O**→**R**) ist ein Beispiel.
Du hörst den Text **zweimal**.

Martin: Hallo, Sandra! Wie geht's? Ich habe dich seit langem nicht gesehen... Wo warst du die ganzen Sommerferien?

Sandra: Oh, Martin. Grüß dich, Kumpel! Ich war meistens hier in Varaždin. Ich habe viel mit meinem Team im Park Basketball gespielt. Und du?

Martin: Ich habe die ganze Zeit mit meiner Familie verbracht. Meine Eltern, meine Geschwister und ich waren mit dem Wohnwagen unterwegs – wir sind in die Schweiz, in die Slowakei und nach Kroatien gefahren. Eine kurze Zeit lang waren wir in Österreich, in Wien. Wir wollten auch nach Frankreich fahren, aber dafür hatten wir leider keine Zeit.

Sandra: So eine lange Reise! Wo hat es dir am besten gefallen?

Martin: Am schönsten war es an der Adria. Gleich nach dem Frühstück sind wir zum Strand gegangen. Mein jüngerer Bruder und ich haben im Meer geschwommen und sind getaucht. Er hatte eine neue Taucherbrille und neue Schwimfflossen. Meine Schwester und mein Papa haben geangelt. Wir sind alle um zehn Uhr ins Bett gegangen, aber das war nicht schlimm. Am Abend war ich so müde und bin gleich eingeschlafen.

O Martin und seine Familie waren in Europa.	R	F
1 Martin hat seine Ferien mit seinen Freunden verbracht.	R	F
2 Martins Familie hat Frankreich besucht.	R	F
3 Die ganze Familie ist ans Meer gereist.	R	F
4 Martins Schwester hat Schwimfflossen bekommen.	R	F
5 Martin ist um 22 Uhr schlafen gegangen.	R	F

Točni odgovori: 1 F, 2 F, 3 R, 4 F, 5 R

Ispitna cjelina: *Slušanje*

Odgojno-obrazovni ishod: OŠ (1) NJ A.8.1. Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju.

Razrada odgojno-obrazovnoga ishoda: Učenik izdvaja ključne i specifične informacije.

2. primjer

Du liest einen kurzen Text.

Wähle für jede Frage (1–8) die richtige Antwort (A, B oder C) aus.

(0→C) ist ein Beispiel.

Trage die Antworten in den Antwortbogen ein.

Mein Name ist Sandra und ich gehe in die 8 Klasse. Ich wohne in einem kleinen Dorf in der Nähe von Berlin. Ich möchte morgens bis halb acht im Bett bleiben, aber ich muss um Viertel vor sieben aufstehen. Fast immer weckt mich mein Handy und nur selten mein Laptop oder Wecker. Im Badezimmer dusche ich eine halbe Stunde lang. Dann kämme ich mir die Haare, wasche mir das Gesicht und ziehe mich an. Danach gehe ich in die Küche und mache mein Frühstück. Ich esse fast immer Müsli mit Milch. Das mag ich. Nur wenn ich zu spät aufstehe, trinke ich ein Glas Joghurt. Ich fahre meistens mit dem Bus zur Schule. Zu Fuß gehe ich nie, weil meine Schule am Stadtrand ist. Nur wenn es sonnig ist, fahre ich mit dem Rad zur Schule. In der Schule esse ich am liebsten ein Stück Pizza zu Mittag. Nachmittags mache ich meine Hausaufgaben, lerne und höre Musik. Am Mittwoch- und Freitagnachmittag lerne ich Englisch im Stadtzentrum. Vor dem Schlafen chatte ich mit meinen Freunden.

0 Wer erzählt diesen Text?

A Ein Junge.

B Eine Frau.

C Ein Mädchen.

1 Wo wohnt Sandra?

A Am Stadtrand.

B Auf dem Lande.

C Im Stadtzentrum.

2 Wann steht Sandra auf?

A Um 6:45.

B Um 7:15.

C Um 7:45.

3 Was hilft Sandra meistens beim Aufstehen?

A Ihr Handyalarm.

B Ihr Laptopalarm.

C Ihr Weckeralarm.

4 Was macht Sandra zuerst im Bad?

A Sandra duscht lange.

B Sandra kämmt sich.

C Sandra wäscht sich.

5 Was frühstückt Sandra am liebsten?

A Ein Glas Joghurt.

B Ein Stück Pizza.

C Müsli mit Milch.

6 Wie kommt Sandra bei schönem Wetter zur Schule?

- A** Zu Fuß.
- B** Mit dem Bus.
- C** Mit dem Fahrrad.

7 Wie oft geht Sandra zum Englischkurs?

- A** Einmal pro Woche.
- B** Zweimal pro Woche.
- C** Dreimal pro Woche.

8 Was ist das Thema des Textes?

- A** Wetter.
- B** Schule.
- C** Tagesroutine.

Točni odgovori: 1 B, 2 A, 3 A, 4 A, 5 C, 6 C, 7 B, 8 C

Ispitna cjelina: Čitanje

Odgojno-obrazovni ishod: OŠ (1) NJ A.8.1. Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri čitanju.

Razrada odgojno-obrazovnoga ishoda: Učenik određuje osnovni smisao teksta i razlikuje pojedine informacije.

3. primjer

Du liest einen kurzen Text.
 Finde für jede Lücke (9–15) das passende Wort (A–I).
 Du darfst jedes Wort nur einmal benutzen.
 Zwei Wörter bleiben übrig.
 Trage die Antworten in den Antwortbogen ein.
 (0→J) ist ein Beispiel.

Wahlfächer in Kroatien

In Kroatien können die Kinder jetzt seit der ersten Klasse der Grundschule Informatik als Wahlfach wählen. Die Eltern finden das gut, (0) ____ Informatik sehr wichtig für den Unterricht ist. So lernen die (9) ____ Schülerinnen und Schüler viel über den Computer, das Internet und über verschiedene Applikationen, die sie in der Schule brauchen. Religion ist auch ein (10) _____. Informatik und Religion haben sie zweimal pro Woche.

An manchen Schulen können die Schüler Deutsch als die erste Fremdsprache wählen. Die Erstklässler lernen gerne neue deutsche Wörter. Im (11) ____ singen und tanzen sie auch mit Freunden. Sprachenlernen macht ihnen viel Spaß. Sie spielen (12) ____ Spiele wie Blindkuh, Fangen, Memory, Pantomime, Verstecken oder Brettspiele. Später können sie Filme (13) ____, Videos drehen oder Ausflüge, zum Beispiel nach Österreich machen. Viele haben Freunde und Familie (14) ____ Deutschland, Österreich oder in der Schweiz. Sie können im Restaurant, so wie im Geschäft, Deutsch üben und sprechen. Ab der vierten Klasse lernen sie eine zweite (15) _____. Das kann Englisch, Italienisch oder Französisch sein. Sprachen sind sehr wichtig für die Zukunft.

Gut, dass es in Kroatien viele Wahlfächer gibt. So können Schüler viele neue Sachen lernen.

- A Fremdsprache
- B im
- C in
- D interessante
- E kleinen
- F sehen
- G spielen
- H Unterricht
- I Wahlfach
- J weil

Točni odgovori: 9 E, 10 I, 11 H, 12 D, 13 F, 14 C, 15 A

Ispitna cjelina: Čitanje

Odgojno-obrazovni ishod: OŠ (1) NJ A.8.1. Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri čitanju.

Razrada odgojno-obrazovnoga ishoda: Učenik predviđa prikladne jezične strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta.

4. primjer

Lies die Aufgabe.

Schreibe zu jeder Frage mehrere Sätze.

Schreibe **60–80** Wörter.

Wenn du weniger Wörter schreibst, bekommst du weniger Punkte.

Wir sind die Klasse 8b aus Österreich und suchen eine Partnerschule aus Kroatien zum Austausch.

Wie sieht dein Schulalltag aus?

Wohin bist du in den letzten Jahren mit deiner Klasse gereist und wie war es?

Was habt ihr dort gemacht?

Was gefällt dir besonders an deiner Schule und warum?

Was können wir mit euch in Kroatien zusammen machen?

Ispitna cjelina: *Pisanje*

Odgojno-obrazovni ishod: OŠ (1) NJ A.8.4. Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

Razrada odgojno-obrazovnoga ishoda: Učenik oblikuje smisleno i logički organiziran i razumljiv tekst neformalnoga stila prema sadržajnim odrednicama.